



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
9 May 2005
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 41-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 30 марта 2005 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Макай (Новая Зеландия)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Кузнецов

Содержание

Пункт 108 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов (*продолжение*)

Перераспределение должностей

Обзор регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (продолжение)

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 108 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов
(продолжение)

Перераспределение должностей (A/59/753)

1. **Г-н Сах** (исполняющий обязанности Контролера), представляя записку Генерального секретаря о перераспределении должностей (A/59/753), напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/270 просила Генерального секретаря в течение двухгодичного периода 2004–2005 годов начать применять на экспериментальной основе практику перераспределения должностей, по мере необходимости, в целях удовлетворения меняющихся потребностей Организации. Последующий опыт показал, что весьма редки случаи, когда в рамках всех подпрограмм той или иной конкретной программы имеются избыточные кадровые ресурсы, которые поэтому можно было бы перераспределить на цели другой программы. Однако в 2005 году были предприняты усилия для корректировки стратегий, осуществляемых в целях использования Генеральным секретарем гибкого подхода к осуществлению утвержденных программ.

2. Для перераспределения на постоянной основе были выявлены пять должностей, включая одну должность класса С-5, которая должна быть перераспределена из канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам управления в целях укрепления канцелярии Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, и одна должность класса С-4, которая должна быть перераспределена в обмен из канцелярии Высокого представителя в канцелярию заместителя Генерального секретаря по вопросам управления. Кроме того, три должности уже были переведены из Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в административные службы в Вене после передачи Отделу по вопросам управления в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене (ЮНОВ) функций в отношении информационной технологии и людских ресурсов. Еще 12 должностей были перераспределены между разделами на основе временных административных мер. Эти перераспределения оказались возможными благодаря наличию вакантных должностей на про-

тяжении определенных периодов времени в течение двухгодичного периода до завершения всего процесса найма и назначения на них сотрудников. В то же время в связи с уделением все большего внимания определению приоритетности, переориентации и перераспределению ресурсов в рамках программ в предложениях по бюджету по-прежнему предусматривается перераспределение значительного числа должностей в рамках разделов, о чем говорится в пункте 6 записки Генерального секретаря.

3. Перераспределение осуществлялось при строгом соблюдении десяти принципов, изложенных в пункте 14 резолюции 58/270. Соответственно, последствия для политики в области управления людскими ресурсами Организации отсутствовали. С учетом ограниченности накопленного до настоящего времени опыта, прогресс и извлеченные из этого эксперимента уроки будут рассматриваться в рамках всеобъемлющего доклада, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии.

4. **Г-жа Тейлор Робертс** (Ямайка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что записка Генерального секретаря содержит элементы, не имеющие отношения к настоящему обсуждению. Так, в пункте 5 содержится ссылка на временное перераспределение 12 вакантных должностей до завершения процесса найма и назначения на должности. Однако это нормальная административная процедура, которая не имеет отношения к эксперименту, утвержденному Генеральной Ассамблеей. Ссылка в пункте 6 на перераспределение должностей в рамках бюджета по программам также не имеет значения.

5. Было бы полезно узнать, информировали ли периодически Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о мерах Секретариата, просьба о чем содержится в пункте 14(j) резолюции 58/270. Группа хотела бы вновь подчеркнуть, что полномочия по перераспределению должностей никоим образом не должны мешать Генеральному секретарю возможности спрашивать в ходе эксперимента дополнительные должности. Более того, этот эксперимент не должен осуществляться на основе резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих к выполнению решений за счет имеющихся ресурсов, или же приводить к повышению и без того высоких показателей доли вакантных должностей ни в одном из разделов

бюджета. Факт того, что в предыдущие 15 месяцев для перераспределения было выявлено лишь 5 должностей, ставит серьезные вопросы о целесообразности этого мероприятия. Поэтому в записке Генерального секретаря следует проанализировать имеющиеся трудности, а также последствия эксперимента для политики Организации в области управления людскими ресурсами, просьба о чем содержится в пункте 16 резолюции.

6. **Г-н Хённингстад** (Норвегия) говорит, что Генеральная Ассамблея должна предоставить Генеральному секретарю более широкие полномочия по управлению людскими ресурсами Организации. Большая гибкость в управлении Секретариатом и его сотрудниками создаст более стимулирующие и вознаграждающие условия работы, что позволит Организации Объединенных Наций привлечь квалифицированных специалистов, готовых выполнить задачи, определенные в международной повестке дня и, в частности, Декларации тысячелетия.

7. Записка Генерального секретаря должна была бы содержать более углубленное обсуждение причин столь небольшого числа перераспределенных должностей с уделением особого внимания положениям пункта 14 резолюции 58/270. По мнению его делегации, эти положения являются слишком ограничительными и должны быть исключены. Более того, для Генерального секретаря перераспределение сотрудников в соответствии с приоритетами Организации должно быть обычным делом.

8. В своем докладе об осуществлении Декларации тысячелетия «При большой свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005) Генеральный секретарь призвал к радикальной реформе Секретариата. Обсуждение Комитетом вопроса о перераспределении должностей должно рассматриваться в этом контексте. Государствам-членам следует быть готовым к работе с Генеральным секретарем в целях осуществления комплексной реформы и модернизации Организации, причем в рамках этого процесса Комитет будет играть решающую роль.

9. **Г-н Козаки** (Япония) говорит, что его делегация придает огромное значение перераспределению должностей с целью удовлетворения меняющихся потребностей Организации. Она надеется увидеть прогресс в деле решения этого вопроса в контексте второго доклада о результатах работы и всеобъем-

лющего доклада, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии, когда она вернется к этому вопросу.

10. **Г-н Берти Олива** (Куба) говорит, что записка Генерального секретаря является неадекватной и ей не хватает транспарентности. Она не дает ясной картины о состоянии осуществления эксперимента или его последствиях для внешнего найма на работу, при этом она не содержит достаточного обоснования для перераспределения должностей между разделами. Кроме того, значение последнего предложения пункта 3 является неясным. В пункте 5 записки говорится, что 12 должностей были распределены на основе временных административных мер в целях удовлетворения неотложных потребностей либо краткосрочного характера, либо до принятия долгосрочных мер. Секретариат должен пояснить, какой вид долгосрочных мер он имеет в виду. Наконец, он опасается, что перераспределение должностей из Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности повысит его зависимость от внебюджетных ресурсов.

11. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Секретариат неоднократно подчеркивал необходимость проявления большей гибкости в деле управления людскими ресурсами. Поэтому вызывает разочарование тот факт, что он не использовал более широко ту гибкость, которую ему предоставили в целях перераспределения должностей между программами. С учетом того, что предложение провести этот эксперимент выдвинул Консультативный комитет, было бы интересно услышать его мнение о уже достигнутом прогрессе. Его делегация по-прежнему считает, что людские ресурсы должны перераспределяться с учетом высокоприоритетных сфер деятельности. Более того, сам Генеральный секретарь указал на это в своем докладе об осуществлении Декларации тысячелетия (A/59/2005). Его делегация надеется вернуться к рассмотрению этого вопроса на шестидесятой сессии. Между тем Секретариату следует более активно осуществлять свои усилия.

12. **Г-жа Сони** (Канада) говорит, что, хотя цели Организации должны определяться государствами-членами, необходимо предоставить Генеральному секретарю определенную гибкость в использовании ресурсов, предоставленных ему для выполнения этих целей. В частности, в качестве главного административного сотрудника Организации Объеди-

ненных Наций он должен иметь возможность распределять необходимые людские ресурсы с целью эффективного реагирования на изменяющиеся обстоятельства. Генеральная Ассамблея начала скромный эксперимент со множеством оговорок. Тем не менее Секретариат должен сильнее стараться использовать предоставленную ему ограниченную гибкость.

13. **Г-н ван ден Бош** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Союз решительно поддержал инициативу по предоставлению Генеральному секретарю большей свободы действий при распределении людских ресурсов Организации, и разочарован тем, что это не принесло желаемых результатов. Однако эксперимент должен быть продолжен, поскольку важно перераспределять должности на высокоприоритетные направления деятельности. Европейский союз готов снова рассмотреть этот вопрос на шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Он считает, что в это время Комитет будет располагать мнением ККАБВ. Делегации должны также учитывать доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации тысячелетия (A/59/2005), который содержит ряд смежных предложений.

14. **Г-н эн-Наггар** (Египет) говорит, что выявление лишь пяти должностей для постоянного перераспределения ставит под сомнение целесообразность эксперимента и возможность его расширения. Некоторые делегации, по-видимому, поддерживают корпоративный подход к управлению ресурсами, на основе которого государства-члены будут лишь утверждать общий объем ресурсов, а Генеральный секретарь будет принимать решения о наилучших способах их использования. Однако это было бы неуместно в условиях очень политической организации. Более того, именно государства-члены, а не Генеральный секретарь определяют приоритеты Организации Объединенных Наций и ее меняющиеся потребности. Одна из основных проблем эксперимента заключается в том, что Комитет утвердил его без наличия достаточной информации о его вероятных последствиях. Он понимает, что Секретариату было трудно представить такую информацию, поскольку это предложение родилось в каком-то другом месте. Тем не менее Комитет должен учиться на своих ошибках и стараться, чтобы в будущем его решения носили более информированный характер.

15. **Г-н Сах** (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что администрация включила в пункт 6 записки информацию о должностях, перераспределенных в рамках бюджета по программам для включения текущего эксперимента в определенный контекст. Подготовка бюджета обеспечивает возможность для приведения объема ресурсов в соответствие с потребностями программ, что является частью нормального бюджетного процесса. Перераспределение ресурсов во время исполнения бюджета носит исключительный характер. Действительно, хотя определенные уточнения обычно необходимы, перераспределение большого числа должностей будет подразумевать, что Секретариат подготовил, а государства-члены утвердили бюджет, который не отвечает потребностям Организации.

16. Последнее перераспределение трех должностей из Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в административные службы в Вене после передачи функций в отношении информационной технологии и людских ресурсов Отделу по вопросам управления в ЮНОВ позволит более эффективно предоставлять административные и общие услуги, высвободив тем самым ресурсы на важные программы. Это хороший пример потенциальных выгод для программ, когда администрация располагает большей гибкостью.

17. Политика Организации в области управления людскими ресурсами не претерпела никаких изменений в результате эксперимента. Более того, это было одним из предварительных условий его осуществления. Аналогичным образом, ничто не повлияло на наём сотрудников со стороны, поскольку общее число должностей осталось тем же самым, а вакансии продолжали объявляться с помощью системы «Гэлакси».

18. Хотя не было принято никаких специальных мер по предоставлению информации Консультативному комитету, Секретариат подготовит в целом четыре доклада о перераспределении должностей в ходе нынешнего двухгодичного периода. Кроме того, он с удовольствием ответит на любой конкретный запрос, адресованный ему. Что касается использования в пункте 5 записки выражения «долгосрочные меры», то администрация хотела указать, что некоторые из временно перераспределенных 12 должностей могут стать постоянными, причем в этом случае они должны быть отражены в бюджетных предложениях на 2006–2007 годы. Наконец, он

хотел бы подчеркнуть, что характер перераспределения должностей зависит от числа вакансий. С учетом нынешнего низкого показателя числа вакантных должностей сотрудников категории специалистов перераспределению будет подлежать не очень большое количество должностей.

19. **Г-н Кузнецов** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) напоминает, что Консультативный комитет указал в пункте 65 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на 2004–2005 годы (A/58/7 и Согг.1), что в рамках обычной кадровой практики следует проанализировать необходимость сохранения должности до ее повторного заполнения. Распределение должностей должно рассматриваться как динамичный, а не статичный прогресс; необходимо проводить периодический обзор должностей, чтобы удостовериться в соответствии их функций нынешним целям. Ротация персонала обеспечивает элемент гибкости, — особенно, если штатное расписание регулируется в целом — и позволяет обеспечивать более простое перераспределение и реклассификацию должностей. В пунктах 75–79 того же доклада Консультативный комитет проанализировал концепцию управления Секретариатом как единым целым, указав, что конкретные должности конкретных классов не «принадлежали» бы департаментам.

20. Консультативный комитет не получил официальной информации о ходе эксперимента в области перераспределения, но обсудил его в связи с первым докладом об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Он не рассматривал ту записку, которая в настоящее время находится на рассмотрении Комитета, поскольку он занимался, не в последнюю очередь, рассмотрением бюджета операций по поддержанию мира. Однако Секретариат сообщил ему о тех трудностях в ходе эксперимента, например, об ограниченном будущем масштабе перераспределения, причем в бюджете по программам на 2004–2005 годы были уже выявлены для этого 810 должностей. Он рассматривает записку в качестве небольшого первого шага в направлении изменения культуры управления должностями и надеется увидеть более смелые решения и более позитивные результаты в докладе, просьбу о подготовке которого Генеральная Ассамблея изложила Генеральному

секретарю в своей резолюции 58/270 с целью его представления на ее шестидесятой сессии.

21. **Г-н эн-Наггар** (Египет) говорит, что, хотя он полностью понимает пояснения исполняющего обязанности Контролера и Председателя Консультативного комитета относительно мотивации эксперимента, резолюция 58/270 Генеральной Ассамблеи требует от Генерального секретаря периодически информировать Консультативный комитет о мерах, принимаемых в контексте этого эксперимента. Это требование было включено неспроста и выходит за рамки простого обмена мнениями. Консультативный комитет должен регулярно получать подробные сведения, а не испрашивать их.

Обзор регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (продолжение) (A/59/397)

22. **Г-жа Ван Буерле** (руководитель Отдела по планированию и составлению бюджета по программам), отвечая на вопросы, которые касаются бюджета по программам, говорит, что пункт 14 доклада Генерального секретаря об обзоре регулярной программы технического сотрудничества и Счета развития (A/59/397) создает неправильное представление о том, что он якобы является цитатой из резолюции 58/270 Генеральной Ассамблеи. На самом же деле он является лишь пояснением словами Секретариата, а не резолюцией причин обзора регулярной программы технического сотрудничества и указаний о проведении оценки, данных консультанту.

23. Приняв решение против пересчета базы материально-технического обеспечения раздела бюджета, который касается Счета развития, Секретариат руководствовался указаниями Консультативного комитета, который возразил против такой меры в своем втором докладе о Счете развития (A/53/7/Add.1).

24. При рассмотрении вопроса о целесообразности обсуждения Экономическим и Социальным Советом или Вторым комитетом регулярной программы технического сотрудничества Секретариат будет руководствоваться пожеланиями Пятого комитета, однако фактически он уже сообщил о своей поддержке такой меры в пункте 104 доклада Генерального секретаря (A/59/397). Секретариат приветствует любое предложение межправительственных ор-

ганов, которые могут улучшить деятельность в рамках регулярной программы. В связи с этим Европейская экономическая комиссия, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Комиссия Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию обсудили эти мероприятия по своей собственной инициативе и по предложению Генерального секретаря.

25. Этот доклад был представлен Управлением по планированию программ, бюджету и счетам, а не Департаментом по экономическим и социальным вопросам, поскольку, хотя Счет развития и имеет руководителя программ, а именно заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, регулярная программа технического сотрудничества его не имеет; в связи с этим Генеральный секретарь хотел бы рассмотреть это положение. Тем не менее Департамент по экономическим и социальным вопросам активно участвует в подготовке доклада.

26. **Г-н Зайцев** (Канцелярия заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам), отвечая на вопросы существа, заданные на 38-м заседании Комитета, говорит, что предложения, которые касаются регулярной программы технического сотрудничества, включенные в доклад Генерального секретаря, вероятно, дополняют результаты пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, проведенного на высоком уровне в сентябре 2005 года, а не противоречат им. На этом заседании, без сомнения, будут обсуждены вопросы развития, подчеркнута необходимость последующих мер по выполнению решений крупных встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций и обеспечена еще большая потребность создания потенциала. Поэтому он не видит необходимости в проведении заседания на высоком уровне с целью изменения направления технического сотрудничества и уверен в том, что Департамент по экономическим и социальным вопросам, ЮНКТАД и региональные комиссии обладают необходимыми знаниями и опытом. Действующие нормативные документы направляют осуществление регулярной программы достаточно хорошо, однако Секретариат надеется получить от Генеральной Ассамблеи дальнейшие указания.

27. Деятельность в рамках регулярной программы технического сотрудничества предусматривает ока-

зание помощи на национальном уровне, поэтому она весьма сопоставима с деятельностью на местах. В прошлом в состав регулярной программы включались проекты на местах, что фигурировало в качестве концепции в разделе бюджета по программам «Счет развития», однако нехватка ресурсов привела к почти полному их исключению, потому что они требуют наличия инфраструктуры и предсказуемого финансирования.

Прочие вопросы

28. **Г-жа Хаджи-Ахмед** (Директор Отдела оперативного обслуживания в Управлении людских ресурсов), отвечая на вопросы, заданные ранее представителем Египта по поводу бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, говорит, что три указанные должности класса Д-2 были объявлены через систему «Гэлакси» 31 декабря 2004 года, при этом сроки подачи заявлений истекли 1 марта 2005 года. Объявление вакансий не осуществлялось задним числом, и оно соответствует правилу о 60 днях. Должность административного сотрудника класса Д-1 в Департаменте по вопросам охраны и безопасности была объявлена в системе «Гэлакси» в рамках профессиональной группы «Администрация» 24 января 2005 года также в соответствии с правилом о 60 днях.

29. Описание должностных обязанностей для этих должностей было разработано под руководством заместителя Генерального секретаря по вопросам управления, поскольку новый заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности вступил в должность лишь 28 февраля 2005 года.

30. Те постоянные представительства, которые выразили желание получать распечатанные копии объявлений о вакансиях, продолжают получать их в соответствии с резолюциями 57/305 и 59/266 Генеральной Ассамблеи. Управление людских ресурсов недавно направило вербальную ноту представителям, в которой просила их подтвердить, хотят они или нет получать распечатанные копии, при этом 18 из них уже дали положительный ответ.

31. **Г-н Алмстром** (руководитель Отдела региональных операций в Департаменте по вопросам охраны и безопасности) говорит, что работа по разработке должностных обязанностей была начата немедленно после утверждения резолюции о создании

Департамента по вопросам охраны и безопасности. Новый заместитель Генерального секретаря проанализировал описание должностных обязанностей для должностей класса Д-2, приступил к выполнению своих функций и изучил последующее описание должностных обязанностей по мере их подготовки.

32. **Г-н эн-Наггар** (Египет) говорит, что поскольку резолюция 59/266 Генеральной Ассамблеи была принята 23 декабря 2004 года непосредственно перед праздниками, странно, что объявления о вакансиях были, по-видимому, сделаны через систему «Гэлакси» 31 декабря 2004 года. Его делегация особенно обеспокоена по поводу объявления должностей класса Д-2 с учетом того соображения, что страны должны быть адекватно представлены на должностях старшего уровня руководства. Однако, несмотря на то, что она постоянно следит за информацией в системе «Гэлакси», она не видела объявлений о вакансиях на должностях класса Д-2 до конца января 2005 года и поэтому сомневается в соблюдении правила о 60 днях.

33. Он не видит логики в объявлении должности административного сотрудника по линии профессиональной группы «Администрация». Несомненно, было бы лучше объявить о ней в рамках профессиональной группы «Служба безопасности» или же, по крайней мере, сослаться на нее в рамках обеих групп.

34. Наконец, другие делегации, которые просили о распространении распечатанных копий объявлений о вакансиях, подтвердили ему, что они не получали ни одного сообщения о двух обсуждаемых должностях класса Д-2.

35. **Г-жа Хаджи-Ахмед** (Директор Отдела оперативного обслуживания в Управлении людских ресурсов) вновь отмечает, что указанные должности были объявлены через систему «Гэлакси» 31 декабря 2004 года, причем это подтверждается получением одной заявки в указанный день и других заявок в течение всего января и февраля 2005 года. Должность административного сотрудника Департамента действительно была объявлена в рамках профессиональной группы «Администрация», однако объявление о вакансии начиналось с четкого указания о том, что эта организационная единица относится к Департаменту по вопросам охраны и безопасности.

36. Управление людских ресурсов направляет копии объявлений о вакансиях Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для дальнейшего препровождения постоянным представительством, которые просили об этом. Если эта процедура оказалась нарушенной, она с удовольствием перепроверит это.

37. **Г-жа Удо** (Нигерия) говорит, что соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи предусматривают, что распечатанные копии объявлений о вакансиях должны направляться делегациям, которые не просили об обратном, однако представитель Управления людских ресурсов указала, что делегации должны «согласиться» на эту процедуру, а не отказаться от нее. Она хотела бы проверить формулировку резолюций.

38. **Г-н Берти Олива** (Куба) подтверждает, что пункт 5 резолюции 59/266 Генеральной Ассамблеи требует распространения объявлений о вакансиях среди всех делегаций за исключением тех из них, которые указали об обратном. Первое объявление о вакансиях, которое он увидел за семь месяцев пребывания в Нью-Йорке, пришло лишь одну неделю назад.

39. **Г-н эн-Наггар** (Египет) благодарит представителей Нигерии и Кубы за подтверждение требования о распространении распечатанных копий объявлений о вакансиях и просит временно прервать заседание, с тем чтобы его и другие делегации имели возможность подготовить предложения по этому вопросу.

40. **Г-н Мазумдар** (Индия) напоминает, что Комитет также утвердил в декабре 2004 года должности в Исполнительном директорате Контртеррористического комитета и спрашивает о прогрессе, достигнутом в деле заполнения этих должностей.

Заседание прерывается в 11 ч. 20 м.

и возобновляется в 11 ч. 35 м.

41. **Г-н эн-Наггар** (Египет) говорит, что он принял к сведению толкование Секретариатом формулировки пункта 5 резолюции 59/266. До принятия какой-либо позиции по этому вопросу он хотел бы, чтобы Секретариат ответил на следующем официальном заседании Комитета на вопросы делегаций, которые касаются объявлений о вакансиях.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.